

# ZfGerm XXXVI (2026), Heft 1

## Abstracts

\*\*\*\*\*

**UTE DETTMAR, FELIX GIESA**

**„Ich packe meine Bibliothek aus.“**

**Zur Konzeption, Reflexion und Ausstellung der Sammlung Benjamin**

Der Beitrag gibt zunächst einen Überblick über Genese und Profil der Kinderbuchsammlung Benjamin. Entlang der einschlägigen Essays werden Schnittstellen zu Walter Benjamins Überlegungen zu Kindheit, Kinderbüchern und Lektüre diskutiert. Die Transformation der privaten Sammlung in eine öffentliche wird am Beispiel der Ausstellung „ein/aus gepackt. Die Kinderbuchsammlung Benjamin“, die 2022 in Frankfurt zu sehen war, vorgestellt. Das Ausstellungs-konzept bezieht sowohl material- als auch medienästhetische Fragen ein, die sich nicht zuletzt angesichts der kürzlich erfolgten Digitalisierung der Sammlung stellen.

The article first provides an overview of the origins and profile of the Benjamin Children's Book Collection. Drawing on key essays, it discusses intersections with Walter Benjamin's reflections on childhood, children's books, and reading. The transformation of the private collection into a public one is examined through the 2022 Frankfurt exhibition „packed/unpacked. The Benjamin Children's Book Collection“. The curatorial concept incorporates questions of materiality and media aesthetics, particularly in light of the recent digitization of the collection.

Keywords: Archiv, Digitalisierung, Kinderbuch, Kinderliteratur, Materialität

DOI: [http://doi.org/10.3726/92175\\_7](http://doi.org/10.3726/92175_7)

\*\*\*\*\*

**ALEXANDER KOŠENINA**

**Wissen gegen Vorurteile.**

**Judenbilder in der Jugendliteratur der Aufklärung**

Gegen die These von Hans Mayer, dass die Aufklärung am Umgang mit gesellschaftlichen Außenseitern gescheitert sei, rekonstruiert der Beitrag das Bemühen, Wissen über Juden und Judentum an Kinder zu vermitteln. Untersucht werden illustrierte ABC-Bücher, pädagogische Werke und Texte aus der Jugendliteratur, die sich in der Kinderbuchsammlung von Walter Benjamin finden oder dieser in der Sache zugehören. Gegen wenige Beispiele fortbestehender jüdenfeindlicher Stereotype im *Orbis pictus* überwiegen informative und moralisch vorbildliche Fallgeschichten, die Vorurteile korrigieren und zur wechselseitigen Anerkennung zwischen jüdischen Außenseitern und der christlichen Mehrheitsgesellschaft einladen.

Contrary to Hans Mayer's thesis that the Enlightenment failed in its treatment of social outsiders, this article reconstructs the efforts to impart knowledge about Jews and Judaism to children. The study examines illustrated alphabet books, educational works, and texts from juvenile literature that are either found in Walter Benjamin's children's book collection or are thematically related to it. In contrast to a few remaining examples of anti-Jewish stereotypes in the *Orbis pictus*, the majority of the material consists of informative and morally exemplary case studies, which serve to correct prejudices and invite mutual recognition between Jewish outsiders and the Christian majority society.

Keywords: Buchillustration, Juden, Kinderliteratur, Moralische Erzählung, Toleranz

DOI: [http://doi.org/10.3726/92175\\_23](http://doi.org/10.3726/92175_23)

\*\*\*\*\*

**IRMTRAUD HNILICA**

**Faustloses Gretchen, kindliche Krähwinkler.**

**Friederike Reinhardts „Kindertheater“ (1834) als Reflexion der Li-teratur um 1800**

In *Kindertheater*, ihrer 1834 erschienenen Sammlung von Einaktern für Kinder, setzt sich Friederike Reinhardt produktiv mit dem Theater um 1800 auseinander. Sie greift etwa aus Goethes *Faust* die Gretchenfigur heraus, aus Mozarts *Zauberflöte* den Vogelfänger, oder sie setzt in Bezugnahme auf Kotzebue kindliche Krähwinkler in Szene. Trotz insgesamt schwarzpädagogischer Tendenz erweist sich Reinhardts Kindertheater als komplexer Reflexionsraum von Höhenkamm- wie Unterhaltungstheater ihrer Zeit.

In *Kindertheater*, her collection of one-act plays for children published in 1834, Friederike Reinhardt takes a productive look at theatre around 1800. For example, she takes the Gretchen figure from Goethe's *Faust*, the Vogelfänger from Mozart's *Magic Flute* or, with reference to Kotzebue, she stages Krähwinkler as children. Despite the overall black pedagogical tendency, Reinhardt's children's theatre proves to be a complex space for reflection on the high ridge and entertainment contemporary theatre.

Keywords: Einakter, Kindertheater, Theater um 1800, Unterhaltungstheater

DOI: [http://doi.org/10.3726/92175\\_39](http://doi.org/10.3726/92175_39)

\*\*\*\*\*

**NILS GELKER**

**Texte, die Bilder tragen.**

**Zu den Kindermärchen in der Sammlung Benjamin**

Mit seiner Kritik des kinderliterarischen ‚Spezialistentums‘ hat Walter Benjamin dem Kinderbuch eine kulturkritische Wendung gegeben. In diesem Aufsatz wird gezeigt, dass Märchen sich in besonderer Weise für eine solche Kulturkritik instrumentalisieren lassen, weil sie als Trägermedien verschiedener Diskurse funktionieren. Dies zeigt sich schließlich auch an den Illustrationen der Märchenbücher in Benjamins Sammlung, die sich durch jeweils unterschiedliche Regime der Text-Bild-Relation in Benjamins Kulturkritik einfügen.

With his critique of the modern specialization of modern children's literature authors, Walter Benjamin made children's books a part of his cultural criticism. This essay demonstrates that fairy tales are particularly well-suited to be instrumentalized for such a cultural criticism, as they may function as carriers of various discourses. Additionally, this becomes evident in the illustrations of the fairy tales found in Benjamin's collection, which fit into his cultural criticism through their differing regimes of text-image relations.

Keywords: Kinder- und Jugendliteratur, Kulturkritik, Märchen, Text-Bild-Relation

DOI: [http://doi.org/10.3726/92175\\_54](http://doi.org/10.3726/92175_54)

\*\*\*\*\*

**LAURA BECK**

**Die Welt als Jagdrevier.**

**Wilhelm Hoffmanns „Charakterbilder aus der Thierwelt verschiedener Welttheile. Zur Belehrung und Unterhaltung der Jugend“**

Wilhelm Hoffmanns *Charakterbilder aus der Thierwelt verschiedener Welttheile. Zur Belehrung und Unterhaltung der Jugend* (1862) vermittelt seinen Leser\*innen nicht nur Kenntnisse über fremde Länder und deren menschliche wie tierliche Bewohner\*innen, sondern partizipiert über das Medium der ‚unterhaltsamen‘ Jagdgeschichte und ihre Bebilderung an der Vermittlung und Perpetuierung von hegemonialem Wissen und trägt zur hierarchisierenden Ordnung der Welt entlang von Speziesgrenzen, ‚kulturellen‘ Grenzen bzw. solchen auf Basis von *race* sowie geschlechtlichen Rollenzuschreibungen bei.

Wilhelm Hoffmann's *Charakterbilder aus der Thierwelt verschiedener Welttheile. Zur Belehrung und Unterhaltung der Jugend* (1862) not only imparts knowledge about foreign countries and their human and animal inhabitants to its readers, but also participates in the mediation and perpetuation of hegemonic knowledge through the medium of ‚entertaining‘ hunting stories and their illustrations, thereby contributing to the hierarchical organization of the world along species boundaries, ‚cultural‘ and ‚racial‘ boundaries, and gender role attributions.

Keywords: Animal Studies, Kinder- und Jugendliteratur, Koloniale Jagd, Postkoloniale Studien, Wilhelm Hoffmann

DOI: [http://doi.org/10.3726/92175\\_69](http://doi.org/10.3726/92175_69)

\*\*\*\*\*

**GABRIELA SCHERER**

### **„Spielbücher“ aus der Sammlung Benjamin**

Der Beitrag befasst sich mit illustrierten Spielbüchern der Sammlung Benjamin: Verwandlungsbilderbücher, in denen sich Bilder verändern lassen; Kindersachbücher, die Spiele beschreiben und in der Illustration veranschaulichen; ein Bilderbuch, das Rollenspiele zeigt, die Kinder szenisch nachahmen können. Haptisch-sinnliche Interaktion mit Illustration und Text, Kinderspiele nach Regeln und Varianten sowie freies Spiel mittels Imitation, Imagination und Kreativität kommen so in den Blick.

The article deals with illustrated game books from the Benjamin collection: transformation picture books in which pictures can be changed; children's non-fiction books that describe games and illustrate them; a picture book that shows role-playing games that children can imitate in scenes. Haptic-sensory interaction with illustrations and text, children's games with rules and variations, and free play through imitation, imagination, and creativity are thus brought into focus.

Keywords: Illustration, Kinderbuchsammlung, Kinderspiele

DOI: [http://doi.org/10.3726/92175\\_85](http://doi.org/10.3726/92175_85)

\*\*\*\*\*

**JULIA BOHNENGEL**

### **„Die Puppen haben nun einmal liebebedürftige Herzen“. Puppenbücher in Walter Benjamins Kinderbuchsammlung**

Walter Benjamins Kinderbibliothek enthält eine Reihe von Büchern, mit denen er sich nachweislich befasste, die eine Puppe ins Zentrum stellen. Insbesondere Texte, die aus der Sicht von Puppen verfasst sind, gehörten im 19. Jahrhundert zu Bestsellern. Sie reflektieren neben kinderliterarischen Innovationsleistungen auch die komplexen Kindheitsvorstellungen der Zeit im Spannungsfeld zwischen kindlicher Autonomie, ethisch-moralischer Disziplinierung und großbürgerlich-ökonomischen Interessen.

Walter Benjamin's collection of children's books includes several titles dealing with dolls that he has been known to have engaged with. Especially texts written from the perspective of dolls were among the bestsellers of the 19<sup>th</sup> century. These texts reflect not only innovations in children's literature, but also the complexity of ideas about childhood at the time, which oscillated between childlike autonomy, ethical and moral discipline, and the economic interests of the upper classes.

Keywords: 19. Jahrhundert, Kinderliteratur, Puppe, Walter Benjamin

DOI: [http://doi.org/10.3726/92175\\_101](http://doi.org/10.3726/92175_101)

\*\*\*\*\*

**MICHAEL HOFMANN**

### **Das „Inner-Afrika“ zwischen Faszination und Inbesitznahme.**

### **Karl Burmanns „Stanley's Reisen durch den dunklen Welttheil. Der Jugend dargestellt“ (1880) als Teil von Walter Benjamins Kinderbuchsammlung**

Der Beitrag stellt mit Karl Burmanns Nacherzählung der ‚Abenteuer‘ des englischen Journalisten und Afrikaforschers Morton Stanley von 1880 ein Buch vor, das zwar einerseits koloniale Phantasien befeuert, sich andererseits aber dem Nützlichkeitsdenken einer utilitaristischen Pädagogik widersetzt und insofern Benjamins Präferenzen im Bereich der Kinderliteratur entspricht. In Burmanns Buch und Benjamins Auswahl zeigt sich die Ambivalenz des Kolonialen, das für Kinder und Jugendliche auch eine Befreiung aus den Zwängen des Alltags bedeuten konnte.

The contribution presents a German description of the ‚adventures‘ of Morton Stanley, the English journalist and explorer of unknown African regions. The book written by Karl Burmann and published in 1880 is surely influenced by colonial desires typical of the ‚Kaiserreich‘. However, it resists utilitarian pedagogical concepts and is therefore in consilience with Benjamin's anti-pedagogical ideas that are typical for his collection of literature for children. Benjamin's choice underlines the ambiguity of the colonial that could allow children and adolescents to escape from the constraints of their daily life.

Keywords: Afrikadiskurse, Kaiserreich, Kolonialismus, koloniales Begehren, postkoloniales Begehren

DOI: [http://doi.org/10.3726/92175\\_122](http://doi.org/10.3726/92175_122)

\*\*\*\*\*

**BRITTA HERRMANN**

**Heinrich Bölls Hörspiele.**

**Eine Darstellung in Grundzügen**

Der Beitrag gibt eine erste handbuchartige Überblicksdarstellung über Bölls Hörspielwerk. Entgegen der in der Forschung vorherrschenden Auffassung, die Arbeiten für den Rundfunk seien lediglich aus finanziellen Gründen erfolgt, wird dargelegt, dass es sich bei Bölls Hörspielen um eigenständige ästhetische Entwürfe handelt. Weder ihre Stellung in der Hörspielgeschichte noch ihre Rückwirkungen auf Bölls printmediales Werk wurden bislang untersucht. Dafür sollen hier in Grundzügen Perspektiven aufgezeigt, Deutungsansätze gegeben und Metadaten geliefert werden. Behandelt werden u. a. Korpusfragen, werkgenetische Aspekte, relevante Themenkomplexe sowie ausgewählte Produktionen mit ihren sonalen und narrativen Darstellungsverfahren.

In the style of a handbook article, an initial overview of Böll's radio plays is provided. Contrary to the prevailing view in research that his work for radio was undertaken solely for financial reasons, it is argued that Böll's radio plays are independent aesthetic creations. Neither their position in the history of radio plays nor their impact on Böll's printed works has been examined to date. This article therefore aims to outline perspectives, provide interpretative approaches, and supply metadata. Topics covered include corpus issues, aspects of the work's genesis, relevant thematic complexes, as well as selected productions with their sonal and narrative modes of representation.

Keywords: Audiomediale Zeichensysteme, Hörmodelle, intermedialer Werkkomplex, radiophone Ästhetik, Werkgenese

DOI: [http://doi.org/10.3726/92175\\_137](http://doi.org/10.3726/92175_137)